

Distrito Escolar Unificado de San José
855 Lenzen Avenue, San José, CA 95126
Reunión del Comité de Asesoría del Distrito para Estudiantes Aprendiendo Inglés (DELAC)
11 de mayo de 2010
ACTAS

- I. **Llamada al orden:** La Sra. Mara Herrera llamó la reunión al orden a las 6:30pm.
- II. **Bienvenida y presentaciones:** La Sra. Nancy Valdés dio la bienvenida a todos a la reunión. Las Señoras María de Melo y Christine Lemmon ofrecieron servicios de interpretación.
- III. **Asistencia:** La Sra. Ramírez les recordó a los miembros que firmaran el registro de asistencia y que le comunicaran al comité cualquier cambio relacionado con su información de contacto.

Escuelas presentes:

Allen at Steinbeck, Anne Darling, Bachrodt, Canoas, Carson, Galarza/Hammer, Gardner, Grant, Graystone, Hacienda, Horace Mann, Lowell, Olinder, Reed, River Glen, Terrell, Trace, Washington, Willow Glen Elem., Bret Harte, Burnett, Leland, Pioneer y San José High School.

Escuelas ausentes:

Almaden, Booksin, Empire Gardens, Los Alamitos, Schallenberger, Simonds, Williams, Castillero, Hoover, Muir, Willow Glen Middle, Broadway, Gunderson, Lincoln y Willow Glen High.

- IV. **Aprobación del orden del día:** Se repasó el orden del día. **La Sra. Laura Alonso** hizo una moción para aprobar el orden del día y la **Sra. Claudia Espino** la secundó. Todos estuvieron a favor y el orden del día se aprobó como se presentó.
- V. **Aprobación de las actas:** Las actas del 5 de abril de 2010 se repasaron. **El Sr. Efraín Córdova** hizo una moción para aprobarlas y la **Sra. Ana Solorio** lo secundó. Todos estuvieron a favor y las actas se aprobaron como fueron presentadas.
- VI. **Correspondencia:** La Señora Ramírez informó al comité que no se había recibido correspondencia.

VII. Anuncios por la Sra. Elizabeth Bliss

La Sra. Bliss agradeció a los delegados del DELAC y a todos los miembros por su apoyo y por participar en las diferentes clases y eventos que su oficina ofreció durante todo el año.

Próximos eventos:

- Tributo a la mujer y desfile de modas.
 - Ceremonia en honor a los padres que tomaron las clases de la Plaza Comunitaria, Diploma de Educación General(GED), Rosetta Stone y de educación primaria y secundaria.
 - Clases para edificar familias.
 - La Oficina de Educación del Condado de Santa Clara ofrecerá el Proyecto de Padres.
- La Sra. Bliss agradeció a todos los miembros por darle la oportunidad de colaborar con ellos.

VIII. Reportes de los comités e informes escolares:

Comité del Plan de Integración Voluntaria (VIP):

La Sra. Herrera les recordó a los miembros que la próxima reunión del VIP está programada para el lunes 17 de mayo de 2010.

Almuerzo con el Superintendente "Brown Bag":

No hubo informe puesto que ninguno de los miembros del DELAC asistieron a la reunión del 22 de abril de 2010. Ella anunció que la próxima reunión está programada para el 13 de mayo de 2010 y animó a los miembros a que asistieran puesto que ésta sería la última reunión a la que asistiría el Sr. Don Iglesias. La Sra. Herrera solicitó voluntarios para asistir a la reunión del Almuerzo con el Superintendente.

Escuela Primaria Schallenberger-No hubo informe. La representante no estuvo presente.

Escuela Primaria Simonds-No hubo informe. La representante no estuvo presente.

Escuela Primaria Terrell-Informe por la Sra. Rosa Martínez

La Sra. Martínez habló acerca de los diferentes programas que ofrece la Escuela Terrell incluyendo el Programa Padres ABC, Arte Ángeles, Los Dichos de la Casa, Fusión Visión, Centro de Tareas después de clases para 4º y 5º grado, coro, Programa de Lectura Real y apoyo individual en el área de Matemáticas para 4º y 5º grado después de clases. Finalmente, ella informó que la escuela organiza una Caminata para recaudar fondos para la escuela y para el campamento de Ciencia del 5º grado.

Escuela Primaria Trace-Informe por la Sra. María Estrella

La Sra. Estrella mencionó que la Escuela Trace ofrece programas tales como arte, banda y baile folklórico. Mencionó que los padres participan mucho durante el recreo. Ellos ofrecen el Programa de Los Dichos de la Casa y participan en eventos de reciclaje. La escuela ofrece clases de computación y nutrición, Educación para Estudiantes Dotados y Talentosos (GATE), Café con la Directora, Sistema de Comportamiento Positivo y eventos de recaudación de fondos.

Escuela Primaria Willow Glen-Informe por la Sra. Claudia Espino

La Sra. Espino compartió con los miembros la visión de la escuela y mencionó que la Escuela Willow Glen es una Escuela Distinguida de California. La Escuela Primaria Willow Glen ofrece el Programa de Inmersión Bilingüe, Lectura Acelerada, Música, Arte y Ciencia entre otros programas.

Preparatoria San José-Informe por la Sra. Isabel Estrella

La Sra. Estrella compartió con el comité la historia de la escuela. La escuela ofrece el Programa de Bachillerato Internacional (IB). Algunos de los eventos principales en la SJHA incluyen el partido de fútbol americano conocido como "Big Bone" durante el Día de Acción de Gracias, conciertos de mariachi, reuniones del Comité de Asesoría Escolar para Estudiantes Aprendiendo Inglés (SELAC), actividad de Discurso y Debate, atletismo y también cuentan con un grupo de baile folklórico.

VIII. Asuntos pasados:

IX. Asuntos nuevos:

A. Reclasificación y supervisión de estudiantes aprendiendo inglés por la Sra. Erin Van Bebber

La Sra. Van Bebber dio inicio a su presentación con una actividad para evaluar los conocimientos de los padres con respecto al proceso de reclasificación. Ella explicó los términos que usaría durante la presentación. La Sra. Van Bebber repasó el proceso de reclasificación y definió lo que significa la reclasificación. Ella también explicó cómo se reclasifica a los estudiantes y lo que sucede una vez que se les reclasifica a los estudiantes como competentes en inglés.

Después de contestar preguntas específicas por parte de los padres, la Sra. Van Bebber continuó con su presentación y compartió algunos datos relacionados con la reclasificación de estudiantes durante los años 2004-2010, los cuales mostraron que los índices de reclasificación han aumentado cada año. Además, ella mostró una gráfica que comparaba los índices de reclasificación del Distrito Escolar Unificado de San José con los del Condado de Santa Clara durante los años 2004-2010 y una gráfica comparando los resultados del Distrito y del Estado durante los mismos años. Después de su presentación, la Sra. Van Bebber retomó la actividad para padres con el propósito de revisar si los padres habían entendido el proceso de reclasificación después de su presentación.

La Sra. Van Bebber les pidió a los padres que escribieran una pregunta que le podrían preguntar a la maestra de su hijo o hija o al administrador de su escuela acerca del progreso que su hijo o hija está logrando en vías de su reclasificación y que compartieran su pregunta con los miembros en su mesa.

Preguntas

La Sra. Herrera preguntó cómo se le notifica a un padre de familia sobre el proceso de supervisión después de la reclasificación.

La Sra. Van Bebber dijo que no existe un procedimiento formal para notificarle a los padres acerca del proceso. El formulario se archiva en el expediente del estudiante y los padres pueden solicitar dicha información.

Un padre preguntó si se les informaba a los padres de familia que sus hijos no continuarían siendo supervisados después de 3 años de haber sido reclasificados.

La Sra. Van Bebber contestó que a los padres no se les notifica sobre eso.

Hubo una pregunta acerca de los estudiantes que ingresan a la preparatoria sin haber sido reclasificados y si ellos tendrían una oportunidad de ser reclasificados.

La Sra. Van Bebber dijo que los estudiantes todavía tienen otra oportunidad de ser reclasificados mientras cursan la preparatoria.

B. Actualización de los estatutos de DELAC y votación por la Sra. Nancy Albarrán

La Sra. Albarrán repasó los cambios que se recomendaron para los estatutos de DELAC.

Los artículos actualizados son los siguientes: Artículo II: Objetivos (Página 2), Artículo II: Objetivos (Página 2, If), Artículo IV: Delegados (Página 4) y el Artículo VI: Reuniones del Comité de Asesoría del Distrito para Estudiantes Aprendiendo Inglés (Página 5).

Se llevó a cabo un debate y una aclaración con respecto a los cambios recomendados.

La Sra. Albarrán aclaró que este proceso era solamente para actualizar los estatutos del DELAC y que las escuelas podían actualizar sus propios estatutos del SELAC.

La Sra. Herrera pidió una moción para aprobar los estatutos como se presentaron.

La Sra. Nancy Valdés aclaró que las recomendaciones se habían hecho por algunos de los padres que se ofrecieron para formar parte del subcomité de estatutos. Ella dijo que los delegados del DELAC no hicieron ninguna recomendación y que ellos votarían solamente como representantes escolares.

La Sra. Nancy Albarrán reiteró que los delegados no hicieron las recomendaciones puesto que se formó un subcomité especialmente para ese propósito.

La Sra. Rosa Martínez hizo una moción para aprobar los estatutos y la Sra. Araceli Martínez la secundó.

La Sra. María Elena Ramírez reafirmó lo que había comentado la Sra. Valdés y explicó que los delegados no inician mociones. Ellos no formaron parte del subcomité que se creó para actualizar los estatutos. El subcomité mantuvo informados a los delegados del DELAC acerca del proceso. Ella dijo que era el turno de los representantes de votar para aprobar los cambios que se recomendaron y que si los miembros tenían cualquier recomendación, ése era el momento oportuno para hacerlos. Ella aclaró que solamente los representantes del DELAC pueden votar, pero que si el representante no estaba presente, entonces el suplente lo podía hacer.

Un padre recomendó escribir el significado de los códigos y acrónimos que se utilizaron en los estatutos en caso de que algunos padres no estén familiarizados con dichos términos.

Antes de llevarse a cabo la votación, la Sra. Herrera leyó nuevamente los cambios que se recomendaron.

Después de dar lectura a los cambios, se llevó a cabo la votación.

Veintitrés (23) representantes y dos (2) suplentes votaron a favor y los estatutos fueron aprobados unánimemente.

C. Evaluación y Reconocimiento por la Sra. Nancy Albarrán

Evaluación:

La Sra. Albarrán sugirió a los padres que completaran la evaluación y que la dejaran sobre la mesa o que la entregaran en la oficina de la escuela, para que el personal la enviara al Departamento de Educación Bilingüe. Ella dijo que es importante escuchar sus opiniones y que los delegados del DELAC se reunirán con ella el próximo mes para repasar las evaluaciones y hacer cambios para el próximo año.

Reconocimiento:

La Sra. Albarrán les agradeció a todos por su servicio y les entregó sus certificados. La Sra. Mucetti, la Sra. Albarrán, el Sr. Funk y la Sra. Herrera entregaron los certificados.

La Sra. Herrera les dio las gracias al Sr. Funk, a la Sra. Mucetti y a la Sra. Bliss por todo su apoyo.

XI. Clausura:

La Sra. Erika del Muro hizo una moción para concluir la reunión y **la Sra. María de la Luz Vásquez** la secundó. Todos estuvieron a favor y **la Sra. Mara Herrera** dio por concluida la reunión a las **8:10** pm.